

# Diwan Voyage

Pour un tourisme responsable



*Palestine, un voyage à l'essentiel*

**Aux racines de l'olivier**

Du lundi 16 au mardi 24 octobre 2017

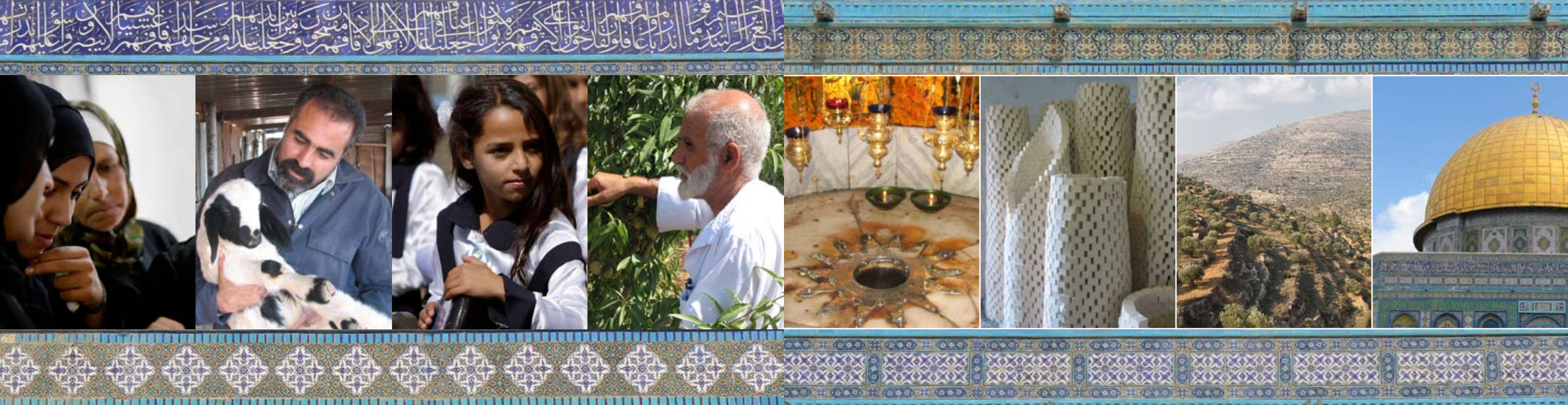
# Découvrir la Palestine ... Autrement

Notre engagement est de réunir les meilleures conditions pour vous permettre une découverte authentique et mosaïque de la Palestine. De vous faire partager la richesse de son patrimoine, profane et religieux, des sites phares et d'autres moins connus et hors des sentiers battus. De s'enrichir de l'hospitalité et des échanges avec nos hôtes, en favorisant des occasions uniques d'une immersion dans la société palestinienne et d'un regard privilégié des réalités.



## SOMMAIRE

- Découvertes culturelles
- Démarche solidaire
- Eco-tourisme
- Randonnées
- Itinéraires spirituels
- Escapades en Jordanie



#### SOCIÉTÉ PALESTINIENNE

La rencontre de la société palestinienne dans toute sa diversité nous apporte des témoignages, des clés de lecture et de compréhension des réalités contemporaines, de l'occupation et de l'exil, tout autant que des échanges humains intenses et chaleureux.

#### L'OLIVIER, UN EMBLÈME DE L'IDENTITÉ PALESTINIENNE

Berceau de l'olivier, collines et montagnes de Palestine portent avec majesté cet arbre noueux et argenté, dont nul ne saurait préciser l'âge des plus vieux spécimens. Source de lumière, de bien-être, il est le témoin d'une culture ancestrale et à la fois d'une étonnante modernité. Agriculteurs et membres de coopératives oléicoles nous transmettent avec chaleur un savoir précieux sur les enjeux de la filière et les pratiques culturelles.

#### PATRIMOINE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE

A la croisée des chemins, entre Mésopotamie et Egypte, Méditerranée et Arabie, un panorama historique et de Mer Morte, les paysages se déclinent en plaines fertiles ou arides, montagnes et collines escarpées. L'activité humaine millénaire s'est jouée de ces paysages mosaïques, en y puisant sa diversité de ressources et en le modelant. Les terrasses de pierres sèches, pour la culture de la vigne et de l'olivier, en offre l'un des plus beaux spectacles. Sans oublier, l'ingénuité mise en œuvre de tout temps pour le stockage et la canalisation de l'eau, ce bien le plus précieux. L'occasion de nombreuses randonnées culturelles.

#### PAYSAGES CULTURELS

Entre Méditerranée et Jourdain, prolongement du Rift arabo-africain à l'origine de la Vallée du Jourdain et de Mer Morte, les paysages se déclinent en plaines fertiles ou arides, montagnes et collines escarpées. L'activité humaine millénaire s'est jouée de ces paysages mosaïques, en y puisant sa diversité de ressources et en le modelant. Les terrasses de pierres sèches, pour la culture de la vigne et de l'olivier, en offre l'un des plus beaux spectacles. Sans oublier, l'ingénuité mise en œuvre de tout temps pour le stockage et la canalisation de l'eau, ce bien le plus précieux. L'occasion de nombreuses randonnées culturelles.

#### PRODUCTIONS ET SAVOIR-FAIRE

Huiles d'olives, savons de Naplouse, mosaïstes de Jéricho, verre soufflé et céramiques de Hébron, tapis de Lakiyeh, objets de piété en bois d'olivier de Bethléem, carrières, broderies traditionnelles, musiques et danses populaires (dabke), littérature, spécialités culinaires, autant d'occasions de découvertes, de rencontres et de plaisirs renouvelés.

#### ITINÉRAIRES SPIRITUELS

La Palestine est pour beaucoup l'évocation de noms familiers et tout à la fois emprunts de mystères. Cadre de la plupart des événements bibliques et évangéliques - d'Abraham à la Passion du Christ, elle fut aussi la première Qibla et le lieu du Voyage et de l'Ascension du Prophète Mohammed. Jérusalem en est le centre, et attire les pèlerins de toutes obédiences sur les routes de pèlerinage. Un chemin qui se doit en quête de justice, de vérité et dignité humaine attentif au présent.

top



# AUX RACINES DE L'OLIVIER

Symbole par excellence de l'identité palestinienne, l'olivier constitue l'essentiel du verger et en marque le paysage. Culture millénaire et à la fois d'une étonnante modernité, des agriculteurs et des coopératives oléicoles nous transmettent un savoir précieux sur les enjeux de la filière et les pratiques culturelles. « De l'arbre à la pierre » nous précise un dicton populaire palestinien. Parcourant les routes de l'olivier, ce voyage unique en décline les aspects les plus divers (patrimoine oléicole, savoir-faire, transformation et production, colonisation, traditions populaires, cuisine, art et représentations, archéologie) pour une découverte approfondie de la Palestine.

**JOUR 1** Lundi 16 octobre 2017 Jérusalem al Quds  
Arrivée à l'aéroport et navette pour Jérusalem.  
*Nuit à Jérusalem.*

**JOUR 2** Mardi 17 octobre Jérusalem al Quds  
Immersion au cœur de la vieille ville et découverte de son patrimoine profane et religieux. Visite de sites historiques : Rempart de la période ottomane, les nombreux quartiers de la vieille ville, Souk des Cotonniers, vue sur le Dôme du Rocher, Mosquée al Aqsa, Saint Sépulcre, Mur occidental du Temple hérodién. Regard sur l'histoire contemporaine.  
*Dîner et nuit à Jérusalem.*

**JOUR 3** Mercredi 18 octobre Jérusalem - Bethléem  
Visite libre du Haram al Sharif / Mosquée al Aqsa et de ses joyaux : Dôme du Rocher, Sabil Qaybeh. Puis visite de l'église de Gethsémani et le Jardin des Oliviers, sites emblématiques du christianisme. Panorama imprenable sur la vieille ville depuis le Mont des Oliviers, et visite de Jérusalem-Est pour un aperçu des réalités sociopolitiques : Ras al Amoud, Essawiya, camp de réfugiés de Shu'fat. Visite du village enclavé de Nabi Samuel et rencontre de l'association des femmes. Puis route pour Bethléem.  
*Dîner et nuit à Bethléem.*

**JOUR 4** Jeudi 19 octobre Bethléem - Hébron  
Visite libre de la basilique de la Nativité et de ses sanctuaires. Visite du musée al Bad (le Moulin) consacré à l'histoire de Bethléem. Route pour Hébron et visite du vieux Hébron et de la mosquée al Ibrahim (Tombeau des Patriarches). Découverte du patrimoine urbain et état des lieux de la situation sociopolitique.  
*Dîner et nuit à Bethléem.*

**JOUR 5** Vendredi 20 octobre Montagne de Naplouse - Sabastya  
Route pour la région de Naplouse pour une cueillette solidaire avec des membres de l'Union des comités de travailleurs agricoles.  
*Dîner et nuit à Sabastya.*

**JOUR 6** Samedi 21 octobre Burqin - Sabastya  
Route pour la région de Jénine dans la plaine du Marj Ibn 'Amer. Visite du village de Burqin et de l'entreprise de commerce équitable, Canaan Fair Trade, pour une présentation des processus de transformation de produits agricoles (olives, amandes, blé) exportés dans pas moins de 18 pays. Visite du moulin, des entrepôts d'huile d'olive et des chaînes de production. Puis découverte des vestiges archéologiques de Sabastya, l'antique Samarie Sebaste : basilique du IIe s., théâtre romain, rue à colonnades, forum d'Auguste, Palais de la dynastie omride (Âge du Fer). Visite du village et des initiatives de préservation du patrimoine : Tombeau et mosquée Saint Jean-Baptiste (Nabi Yahya), cathédrale croisée de Saint Jean-Baptiste. L'occasion d'un échange sur les enjeux de l'archéologie et du patrimoine et ses dimensions politiques.  
Animation de Dabke (danse populaire traditionnelle) avec l'association de jeunes de Sabastya.  
*Dîner et nuit à Sabastya.*

**JOUR 7** Dimanche 22 octobre Naplouse - Ramallah  
Immersion dans le souk populaire et animé de la « Petite Damas ». Découverte de ses nombreux métiers et du patrimoine architectural. Visite de la savonnerie traditionnelle Tuqan, du Hammam al Shifa, et du Khan al Wakale, caravansérail construit au XVIIe s. pour y

accueillir les caravanes marchandes et les pèlerins sur la route du Hajj (projet de rénovation UNESCO). Route pour Ramallah. Visite du Musée Yasser Arafat, exposition permanente sur 100 ans d'histoire contemporaine de la Palestine.  
*Nuit à Ramallah.*

**JOUR 8** Lundi 23 octobre Qalandia - Al Jib - Beddo - Ramallah  
Découverte du centre animé de Ramallah, centre administratif, politique et culturel. Visite de l'Institut national palestinien de standardisation pour un regard sur l'encadrement de la filière oléicole. Visite du musée consacré au poète palestinien Mahmoud Darwich. Puis visite avec la Campagne contre le Mur d'annexion des villages enclavés de Qalandia, Al Jib et Beddo.  
*Dîner et nuit à Ramallah.*

**JOUR 9** Mardi 24 octobre Ramallah - Aéroport  
Derniers échanges et départ pour l'aéroport.



## CIRCUIT 9 JOURS ET 8 NUITS

Niveau de prestation  
confort moyen

Hôtels confortables  
/ Maison d'hôtes de  
charme  
Cuisine variée  
Minibus privé  
Guide francophone

## ITINÉRAIRE

- JERUSALEM AL QUDS • NABI SAMUEL • BETHLEEM • HEBRON AL KHALIL • MONTAGNE DE NAPLOUSE • SABASTYA • • NAPLOUSE • QALANDIA • AL JIB • BEDDO • RAMALLAH •

## VOYAGE CULTUREL & SOLIDAIRE





## UN TOURISME RESPONSABLE

Organisateur palestinien de voyages culturels et responsables, nous avons à cœur le développement d'un tourisme construit autour de la découverte du patrimoine historique et culturel, et du partage de valeurs de solidarité et d'échanges, de respect et de justice.

Promouvoir un tourisme responsable est pour nous la volonté de favoriser la transmission de savoirs et d'expériences, de promouvoir des savoir-faire, et finalement de donner autant que possible la parole à des acteurs associatifs, coopératifs, institutionnels et individuels.

C'est également participer au développement local en œuvrant à la promotion des ressources locales et des initiatives collectives ou individuelles, avec une attention toute particulière pour les territoires ruraux.

Finalement, c'est placer les gens au cœur du voyage, en créant des passerelles entre les visiteurs et les nombreux acteurs et partenaires palestiniens, et en conséquence, œuvrer comme un vecteur d'information et d'échanges. Nos hôtes sont de fait placés dans une position dynamique et non de simple consommateur.

## NOTRE ETHIQUE

S'engager en faveur d'un tourisme où chacun peut s'enrichir de rencontres et du contact avec la culture, le patrimoine et l'histoire palestinienne. C'est la raison d'être de Diwan Voyage. Faire connaître et approfondir tout ce qui constitue la richesse de la Palestine, qu'il s'agisse de la vie quotidienne, du patrimoine sacré ou profane, ou de l'insolite est primordial.

### ORGANISATION DE SEJOURS ET D'EXCURSIONS SUR MESURE

Aux côtés d'un calendrier défini de séjours, proposés avec des agences partenaires, nous offrons en direct des circuits et des excursions personnalisés, ouverts à tous : particuliers, groupe d'amis, associations, collectivités territoriales, comités d'entreprise... internationaux et palestiniens. Autant d'itinéraires où se chevauchent et se croisent des thématiques variées.

### SERVICE DE TRADUCTION ET D'INTERPRETARIAT

Des prestations adaptées aux besoins spécifiques de missions professionnelles : Interprétariat, traduction de documents, accompagnement de liaison et recherche de contacts spécialisés.

### INGENIERIE TOURISTIQUE ET CULTURELLE

Accompagnement de projets de développement local et touristique : Elaboration et conduite de projets culturels et de mise en valeur du patrimoine ; Elaboration d'itinéraires culturels ; Conception de projets éducatifs.

## AUX RACINES DE L'OLIVIER

**Période : Du lundi 16 au mardi 24 octobre 2017**

**9 jours/ 8 nuits**

**Base 12-15 personnes**

**Prix par personne en chambre double & demi-pension : 940 €**

**Supplément par personne (groupe 8-11 participants) : 160 €**

**Supplément par personne (groupe 6-7 participants) : 290 €**

**Supplément chambre simple : 170 €**

*\*Les équivalents en euros sont susceptibles d'être réajustés en fonction de modifications significatives des taux de change €/€/\$*

### Le prix du voyage comprend :

- Transport 6 journées avec en alternance minibus de Jérusalem et de Cisjordanie (Jour 3 à 8) • Guide francophone 7 jours (Jour 2 à 8) • Hébergement sur base chambre double HB et maisons d'hôtes (8 nuits) • Les petits déjeuners, 6 dîners • Les entrées sur les sites (Jour 2 à 8) •

### Le prix du voyage ne comprend pas :

- L'aérien • Transfert aéroport/Jérusalem & Ramallah/aéroport (Jour 1 & 9) • Les déjeuners et 1 dîner (Jour 7) • Le supplément chambre simple • Les pourboires d'usage guide (4\$/jour/personne) & chauffeur (2\$/jour/personne) •

### Hébergements

- Maison d'Abraham ou équivalent, Jérusalem
- Casanova Hotel ou équivalent, Bethléem
- Maisons d'hôtes de Sabastya, Sabastya
- Maison d'hôtes du Croissant Rouge Palestinien, Ramallah

CONTACTEZ NOUS



Oweidah Center Bldg, Al Awda st.,  
Ramallah, PALESTINE  
Téléfax : + 970 2 298 55 87  
E-mail : info@diwanvoyage.net  
Website : www.diwanvoyage.net

## TERMES ET CONDITIONS

Les termes et conditions de vente ci-dessous s'appliquent aux groupes pré-constitués qui font appel à nous en direct. En tant que prestataire local palestinien, nos prestations incluent l'ensemble des services sur place, mais n'incluent ni l'aérien, ni les assurances annulation - rapatriement - responsabilité civile, ni les formalités de délivrance du visa. Toutefois, pour tout particulier ou groupe pré-constitué qui souhaiterait une prestation intégrale (y compris aérien et assurances), nous vous recommanderons auprès d'une agence française partenaire. En tant que réceptif, nous resterons l'organisateur du voyage.

### Prix

Les prix par personne sont définis sur une base chambre double et calculés au plus proche du nombre de participants. Dans une démarche équitable, nous veillons à une juste rémunération des différents prestataires palestiniens.

### Acompte et paiement final

Un dépôt de garanti de 15% du montant total du voyage est exigé au moment de la réservation (non remboursable mais convertible en avoir dans une échéance d'un an). Le paiement intégral du voyage (soit les 85% restant) doit être effectué au plus tard 60 jours avant le départ.

### Mode de paiement

Virement bancaire ou virement en espèce via Western Union. Les frais bancaires des virements sont à la charge des participants.

### Remboursement et annulation

Vous désirez annuler votre inscription. Il sera retenu pour chaque personne inscrite :

- Plus de 30 jours avant le commencement du séjour : 15% du montant total
- De 30 à 15 jours avant le commencement du séjour : 30% du montant total
- De 14 à 3 jours avant le commencement du séjour : 50% du montant total
- Moins de 3 jours avant le commencement du séjour : 100% du montant total

NB. Toute annulation qui conduit à un nombre de participants inférieur au nombre minimal convenu, entraîne une réévaluation du prix du séjour. Dans le respect de l'accord convenu sur le nombre minimal de participants, toute pénalité d'annulation peut être convertie en avoir sur un autre séjour Diwan Voyage dans une échéance de 1 an.

### Assurance annulation

Nous vous invitons à vous renseigner auprès de votre agent d'assurance ou d'une agence française partenaire. Nous vous transmettrons alors tous les éléments de dossier requis par votre assureur.